

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>

World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2020, №3, Том 11 / 2020, No 3, Vol 11 <https://sfk-mn.ru/issue-3-2020.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/05FLSK320.pdf>

Ссылка для цитирования этой статьи:

Гартунг С.Р. Ситуативно-речевая репрезентация некомпетентности в русском языке // Мир науки.

Социология, филология, культурология, 2020 №3, <https://sfk-mn.ru/PDF/05FLSK320.pdf> (доступ свободный).

Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

For citation:

Gartung S.R. (2020). Situational and verbal representation of incompetence in Russian. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*, [online] 3(11). Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/05FLSK320.pdf> (in Russian)

УДК 81.432.1-51

ГРНТИ 16.21.21

Гартунг Стелла Рудольфовна

ФГБОУ ВО «Иркутский государственный университет», Иркутск, Россия

Аспирант

E-mail: gartung_sr@mail.ru

Ситуативно-речевая репрезентация некомпетентности в русском языке

Аннотация. В статье рассматриваются актуальные в сегодняшних реалиях личностные качества компетентность и противоположное ему некомпетентность с лингвистической точки зрения. Концепт «некомпетентность» изучается автором в рамках диссертационного исследования. Проведенный словарный анализ показал, что концепт входит в больший по содержанию концепт «недостаток», на что указывает состав ядра и околоядерной зоны, где все лексемы подчиняются смысловому паттерну «не обладающий достаточными знаниями / опытом / правом / информацией / авторитетом / основанием». Схематично составленный на основании ядерных понятий синонимический ряд свидетельствует об обширности концепта. Категоризация концепта по методике Э. Рош выявила его структуру: прототип и три уровня категоризации: суперординатный, базовый и субординатный. Высшим уровнем стал сам концепт «некомпетентность» как наиболее абстрактное понятие; базовый, более частотный уровень, представлен концептами, отражающими состав ядра главного концепта; нижний уровень включает уточняющие концепты, фразеологизмы и жаргонизмы. Корпусный анализ показывает, что раскрытие концепта базового уровня происходит через концепты низшего уровня, а наиболее встречаемой является коллокация «некомпетентность + личность», при этом для личности характерен один из признаков: интеллект, социальная роль, профессия. Обнаружена тенденция к усилению негативного значения концепта в речи не только отрицательными прилагательными и наречиями, но и синонимичными и уточняющими концептами. Полученные знания о строении концепта дают понимание о самом феномене некомпетентности и о том, как в дискурсе репрезентируется его наиболее частотный концепт «некомпетентная личность», являющийся не только прототипом, но и частью другого масштабного концепта.

Ключевые слова: некомпетентность; некомпетентная личность; корпус; корпусный анализ; категоризация; концепт; прототип; словарный анализ

Профессиональные качества и способности человека постоянно получают разноаспектную оценку и характеристику. Они могут быть положительными, характеризующими человека как профессионала, специалиста, виртуоза и т. д., иными словами, как человека компетентного. Также оценки и характеристики могут быть отрицательными, такими как любитель, халтурщик, невежа и т. п., указывающими на некомпетентность человека. Все эти оценки представляют собой большой пласт лексики, требующий изучения и описания.

В последние годы в зарубежной литературе и науке всё чаще поднимается тема компетентности и некомпетентности, охватывая при этом различные области: от философии и социологии до математики. Так, интерпретацию «компетентность» встречаем в психологической литературе в работах Ю. Хабермаса, который использует его как социологический термин в контексте теории речевой коммуникации [1]. Дж. Равен в работе «Компетентность в современном обществе» выделяет сущность понятия компетентности через перечисление независимых компонентов, относящихся к различным сферам (когнитивной, эмоциональной и др.) [2].

Однако в середине XX века Н. Хомским был введён термин «языковая компетенция», означающий знание системы понятий грамматики языка и владение языковыми средствами носителем языка, и именно в этом ключе некомпетентность стала предметом интереса лингвистики [3]. В дальнейшем этот термин разрабатывался в философии как рассуждение о степени владения носителем языка языковыми средствами и его способности оперировать всей совокупностью правил, регулирующих языковую деятельность для уместной и корректной коммуникации.

В настоящий момент феномен некомпетентности изучается с различных точек зрения в разных науках. Отечественные психологи обращаются к понятиям «компетентность» и «некомпетентность» при изучении проблемы становления и развития компетентности как одного из свойств личности. Несмотря на обилие научных работ в последние годы, некомпетентность не была достаточно изучена в областях помимо юриспруденции, социологии, менеджмента, психологии и педагогики, так как труды в области лингвистики носят далеко не исчерпывающий характер, в связи с чем нам бы хотелось внести свой вклад в изучение данной темы. Наша статья посвящена изучению теоретического аспекта ситуативно-речевой репрезентации некомпетентности в русском языке.

Концепт «некомпетентность» обширен и имеет много граней, что вызывает различные интерпретации. «Некомпетентность» является антонимичным концептом концепта «компетентность». Понятие «компетентность» появилось в англоязычной литературе вместе с понятием «компетенция» и широко используется в научной среде. Нередко понятия «компетенция» и «компетентность» ошибочно трактуют как синонимы. Действительно, оба понятия содержат в себе мотивационные, этические, социальные и поведенческие аспекты, что делает их глубже и шире понятий «знание», «навык» или «способность». Многие учёные, среди них Дж. Равен, И.А. Зимняя, А.К. Маркова, А.В. Хуторский, дифференцируют эти понятия. Так, по словам А.В. Хуторского, компетенция – это мера, требование, которое предварительно ставится перед человеком перед получением знаний, а компетентность – это его сформировавшиеся индивидуальные качества и минимальный опыт работы. Учёный полагает, что компетентность – это обладание соответствующей компетенцией и отношение к ней [4]. В своей работе мы придерживаемся этого определения и следуем ему.

Рассмотрим понятие «некомпетентность» более детально, обратившись к словарному анализу. Стоит отметить, что во всех словарях оно трактуется как отвлеченное существительное от прилагательного «компетентный». В толковом словаре русского языка дано два определения: «знающий, осведомлённый, авторитетный в какой-либо области» и

«обладающий компетенцией» [5]. В данном определении видим чёткую дифференциацию лексем «компетентность» и «компетенция», о чьих различиях мы писали выше с дидактической точки зрения. В общем значении «компетентность» трактуется как обладание компетенцией, то есть хорошая осведомлённость в какой-либо области, а также обладание кругом полномочий и прав [5]. Таким образом, компетенция является лишь составляющей компетентности во всех областях и эти два термина не синонимичны. Приведём также определение из словаря Д.Н. Ушакова: «осведомленный, являющийся признанным знатоком в каком-нибудь вопросе, основанный на осведомленности, авторитетный, веский»; «обладающий компетенцией, полноправный» [6]. При дальнейшем изучении словарных определений видим, что абсолютно все словари имеют схожее толкование. Это говорит о том, что концепт целен и может считаться одним из основополагающих в культуре.

По данным словарей, «компетентность» включает в себя несколько ключевых аспектов. А.Н. Чудинов определяет «компетентность» как «правоспособность, обладание сведениями, необходимыми для суждения о чем-либо» [7]. Словарь Д.Н. Ушакова добавляет к определению выше – «осведомленность, авторитетность». В результате в ядре концепта получаем: правоспособность, знание и авторитетность [6].

Исходя из положения, что концепт «некомпетентность» противопоставляется концепту «компетентность», предположим, что в ядре концепта будет следующее: отсутствие знаний, правоспособности и авторитета. Однако, обратившись к данным словарей, получим дополнительные данные: отсутствие опыта, оснований, информации. Таким образом, в основе ядра концепта лежит недостаток знаний, опыта, авторитета и т. п. Словарные определения содержат в себе фразы «не обладающий достаточными знаниями / опытом / правом», «недостаточно осведомлённый», «не имеющий права / опыта». Это даёт нам основание сделать вывод, что «некомпетентность» входит в больший по содержанию концепт «недостаток». На это указывает и строение лексем (они все подчиняются одному смысловому и морфологическому паттерну), входящих в понятие «некомпетентность» и самой лексемы, это понятие обозначающей. По словам С.К. Болотовой и Л.А. Гусевой «некомпетентность» относится к негативно-оценочным словам, образованным с помощью префикса «не» в значении «непринадлежность» [8]. Опираясь на полученные данные, представим ядро концепта в виде следующей схемы (рисунок 1):

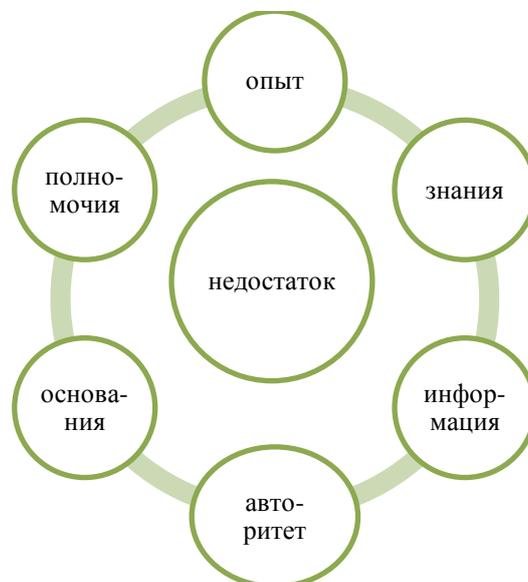


Рисунок 1. Структура ядра концепта «некомпетентность»

Граф показывает многогранность концепта «некомпетентность», отображая основные его составляющие. Центральным смыслом концепта нами определен «недостаток» как показатель непринадлежности, нехватки, необладания. Остальные шесть смыслов расположены вокруг него, но не считаются частью околоядерной зоны. Будучи абстрактным понятием, концепт имеет сложный и смешанный состав, где в разных контекстах выделяются те или иные смыслы, не затмевая при этом остальные. Так, если мы говорим о некомпетентности медицинского сотрудника, мы делаем упор на недостаток опыта, если о юристе – о недостатке полномочий, если же речь идет о родителях, чаще всего имеют в виду нехватку знаний.

Околоядерную зону концепта составляют наиболее близкие к ядерным смыслам уточняющие концепты. Их можно определить по синонимическим словарям и тезаурусам, хотя полными синонимами они не являются, скорее имеют «семейное сходство». В большом русском словаре-справочнике синонимов В.Н. Тришина находим следующие слова близкие по смыслу: малокомпетентность, неведение, невежество, невежественность, незнание, незнакомство, неинформированность, неискушенность, неосведомленность, непосвященность¹. В словаре синонимов К.С. Горбачевича в качестве синонимов значатся неискушенность, невежественность, малограмотность, безграмотность, неграмотность, непосвященность, незнание, невежество, неинформированность, незнакомство, неведение, неосведомленность [9].

В карте слов и выражений языка указаны те же синонимы: невежество, неосведомленность, безграмотность, незнание, неподготовленность, неведение, безграмотность, неумелость, необразованность, неопытность, бескультурье, незнакомство, неграмотность, неразвитость, неискушенность, невежественность, незрелость².

Однако для лексемы «некомпетентный» синонимичных лексем найдено значительно больше: малознающий, малокомпетентный, неведающий, неосведомленный, неискушенный, неинформированный, не имеющий основательных знаний и т. д. Помимо этого, в качестве синонимов указаны фразеологизмы, чего не наблюдается для «некомпетентности»: ни в зуб ногой, не копенгаген, ни уха ни рыла, как свинья в апельсинах, ноль без палочки, ни бе ни ме и подобные.

Изучив предлагаемые синонимы, получим следующую схему (рисунок 2), иллюстрирующую синонимический ряд и околоядерную зону концепта. Данная схема включает не полный синонимический ряд, а лишь наиболее частотные вхождения в целях более лаконичного и наглядного отражения.

В ядре концепта отмечено шесть элементов, в то время как синонимы представлены к четырем. Так, недостаток информации не выделен в отдельный аспект, а входит в недостаток знаний, то есть *неинформированный* указан в качестве синонима *малознающий*, но не *некомпетентный*. Стоит отметить, что не находит синонимов и аспект авторитетности.

Помимо лексем отображение представлений о несоответствии человека занимаемой должности, уровня и качества работы может выражаться фразеологизмами (как указано в словарях синонимов), а также, по словам А.М. Плотниковой, игровыми приемами. В своей работе она приводит нестандартные, метафорические и креативные способы оценки профессиональных качеств [10].

¹ Тришин В.Н. Словарь синонимов – URL: <http://trishin.net/>.

² Карта слов и выражений русского языка – URL: <https://kartaslov.ru/>.

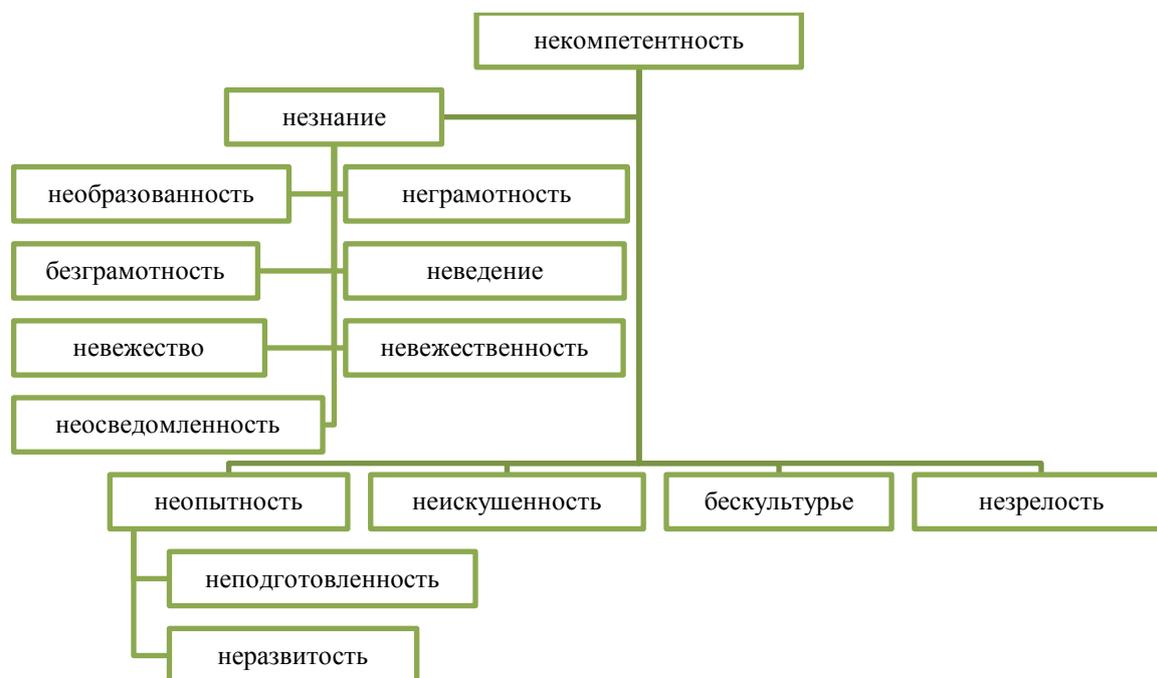


Рисунок 2. Синонимический ряд и околядерная зона концепта «некомпетентность»

Очевидно, что концепт «некомпетентность» обширен, поскольку находит в языке столь богатое выражение. Для полного его раскрытия необходимо определить структуру концепта. При создании уровневой структуры теоретической основой послужили исследования Э. Рош. Вместо классического подхода к категоризации, состоящего в выделении необходимых и достаточных признаков категории, установлении четких границ и присвоении одинакового статуса для всех членов категории Э. Рош предложила совершенно новый подход, дополненный позже её последователями [11]. Новизна её подхода заключалась в выделении не границ, а наиболее ясных фактов категориальной принадлежности. Изучая естественные категории, кодированные в языке и культуре, Э. Рош обнаружила асимметрию – испытуемые оценивали некоторые члены категории как более репрезентативные, чем другие. Это явление позже было названо Дж. Лакоффом «прототипным эффектом» [12]. Это позволило предположить, что категория имеет дополнительную внутреннюю структуру, благодаря которой появляются оценки степени соответствия элемента категории. Основное положение концепции Э. Рош заключается в том, что категоризация осуществляется по линии прототипа, который определяется коллективной когницией как наиболее репрезентативный член категории [11]. По словам Э. Рош, прототип – максимальное воплощение характеристик и особенностей. Все члены категории связаны между собой отношениями «семейного сходства», то есть члены категории категоризируются по степени типичности, в то время как признаки категориальной принадлежности рассматриваются с точки зрения вероятности их проявления в описании членов категории. Согласно данной теории, существует не только прототип, но и три уровня категоризации: суперординатный, базовый и субординатный [11].

Е.С. Кубрякова определяла дифференциацию категориальных уровней как «виденье объекта то с позиций более «высокой» (абстрактной) категории, в которую он входит, то, напротив, с позиции той более «низкой» (конкретной) категории, члены которой ему подчинены» [13].

Положения, сформулированные в теории Э. Рош, позволяют подойти к изучению репрезентации некомпетентности более детально. В настоящей статье мы ставим задачу показать структуру концепта *некомпетентность*, его уровни и прототип. Для решения поставленной задачи мы обратились к анализу нескольких источников языкового материала:

- данные синонимических словарей;
- выборка текстового материала из электронного корпуса текстов Национального корпуса русского языка (далее – НКРЯ)³.

По теории Э. Рош, суперординатный уровень характеризует малое количество свойств, чуть большее количество свойств характеризует базовый уровень и самое большое их количество характеризует субординатный уровень. Высшим уровнем абстракции является «некомпетентность» как самая общая характеристика – отсутствие компетенции. Обратившись к результатам словарного анализа, установим, что остальные концепты уточняют, расширяют и дополняют основной, давший название всей концептуально-тематической области. Базовый уровень категоризации составляют следующие концепты: «незнание», «невежество», «неопытность», «неграмотность». Остальные концепты образуют низший уровень абстракции: «незрелость», «неискушенность», «бескультурье», «неумелость», «неавторитетность», «неподготовленность» и т. д. В эту же категорию входят и фразеологизмы: ни в зуб ногой, не копенгаген, ни уха ни рыла, ноль без палочки, ни бе ни ме. Попадаются сленговые выражения и жаргонизмы: дундук, нешарящий, аутсайдер. Также сюда входят описательные образы: не имеющий полномочий, не имеющий основательных знаний и подобные концепты, построенные на отрицании обладания компетенцией. Изобразим строение концептуально-тематической области в виде схемы (рисунок 3).



Рисунок 3. Строение концептуально-тематической области «некомпетентность»

Исследуя корпусные данные, мы обнаружили, что «некомпетентность» является довольно употребимым концептом, который чаще всего встречается в текстах политической и экономической направленностей. Особенно часто он появляется в статьях, интервью и форумах, посвященных общественно-политической жизни. Однако наличествуют и примеры в электронной коммуникации, употребления в личной переписке и художественной литературе. Корпус указывает, что концепт пришёл в тексты в 1866 г. и имеет два пика частотности в 1988 г. и в 2013 г., тем самым отражая ситуацию и настроения в стране. Интересна также лексическая сочетаемость: так, некомпетентность наиболее часто описывают как полную, вопиющую, человеческую и профессиональную, связывая её при этом с коррупцией, халатностью, безответственностью и незрелостью. Некомпетентный характеризует не только

³ Национальный корпус русского языка – URL: <https://ruscorpora.ru/new/index.html>.

человека, что является наиболее частым сочетанием, но и суждения, действия, вмешательства, советы и рекомендации.

Корпусные данные подтверждают распределение по уровням концептов, так как суперординатная категория трактуется в дискурсе через базовые и субординатные. Это видно из приведенных примеров: незрелость, неопытность, безграмотность, являясь концептами базового уровня, уточняют и расширяют высший уровень абстракции.

*“К сожалению, еще одна беда современной журналистики – безответственные штампы. Это когда **некомпетентность** соревнуется с **безграмотностью**”*

*“Поэтому из хорошего работника он становится **неопытным** и **некомпетентным** начальником, его развитие на этом тормозится”*

*“Режимы, пришедшие к власти в ряде стран СНГ в результате «цветных революций», либо дискредитировали себя, либо показали полную несостоятельность, проявив авантюризм, **незрелость** и **некомпетентность**”*

*“Про **невежественного** человека иногда говорят, что он «не понимает ни уха, ни рыла»”⁴*

Последний пример показывает раскрытие концепта базового уровня через концепт низшего уровня.

Отдельно отметим, что несмотря на сочетаемость с деяниями и суждениями, наиболее частотная коллокация, выбранная нами в качестве прототипа, – это «некомпетентный + существительное, обозначающее человека», что подтверждает наше положение о некомпетентности как о качестве личности, а не только как о профессиональном свойстве. При этом существительное имеет разносторонние признаки. Среди них – интеллект (некомпетентный исследователь, некомпетентные дураки), социальная роль (некомпетентные родители) и профессия (некомпетентными политиками).

*«Рассмотрев вышеприведенные данные и опыт Флориды, просто невозможно прийти к выводу, что честные, законопослушные граждане являются маргинальными психопатами, ищущими повода подстрелить кого-либо, линчевателями или **некомпетентными дураками**, не способными определить, когда можно применить смертельное оружие для защиты своей жизни.»*

*«Также необходимо предотвратить закладку **некомпетентными поварами** в котлы полевых кухонь различных специй, снижающих остроту нюха у собак.»*

*«За последующее разрастание кризиса и его нынешнюю кульминацию гораздо больше, чем сами греки, ответствен богатый Запад со своими банками и финансистами, **некомпетентными** политиками и **ангажированными** технократами.»*

*«Вот нашим **некомпетентным, неграмотным** чиновникам сказали: стройте демократию. <...> Нашим **некомпетентным** чиновникам сказали: стройте рыночные отношения, делайте это, делайте то, принимайте такие законы.»*

Что касается лексической сочетаемости, чаще всего с лексемами концепта «некомпетентность» употребляются прилагательные «абсолютный», «совершенный» и производные наречия от них.

*«Первым путаницу в терминологию внес **совершенно некомпетентный** в финансах господин Кириенко, обозвавший все разновидности купонных и бескупонных облигаций – ГКО.»*

⁴ Примеры из национального корпуса русского языка – URL: <https://ruscorpora.ru/new/index.html>.

«А главная причина всего творящегося с сельским хозяйством та же, которая лежит в основе разгрома промышленности, народного образования, науки, обороны, медицины, культуры, – всего, до чего дотянулись руки горе-реформаторов, – абсолютная некомпетентность, полная безответственность, безудержное лихоимство и наплевательство на страну и народ, в ней выживающий.»⁵

Подобные контрастные сочетания имеют наиболее уничижительный посыл, выражая крайнюю степень. В последнем примере мы видим повторение похожего паттерна (абсолютная некомпетентность, полная безответственность, безудержное лихоимство). Наличествуют также коллокации с наречиями «дикое» и «грубо», но их процент крайне мал.

Из приведённых примеров видно, что концепт «некомпетентность», даже будучи негативным, всегда усиливается, подчёркивается говорящим: в речи присутствуют слова с отрицательными приставками в значении отсутствия, на небольшом расстоянии от суперординатного концепта находятся базовые, уточняющие концепты. Так, «некомпетентность» категоризируется говорящим через базовые концепты «безграмотность», «неопытность», «неграмотность». Примечательно, что понятия не являются синонимами как это указано в словарях – они чётко дифференцированы в речи и не являются взаимозаменяемыми, поскольку знание категориальной системы позволяет говорящему интерпретировать феномен некомпетентности и осуществлять на основании этого знания выбор необходимого концепта для более точной интерпретации действительности.

Изучив понятие “некомпетентность” и проведя словарный и корпусный анализы, мы можем понять место и значение концепта в речи. Приведённые схемы иллюстрируют его структуру, что позволяет понять не только частоту и сочетаемость употребления, но и то, как концепт репрезентируется в дискурсе.

Являясь антонимичным концептом, «некомпетентность» входит в состав большего концепта «недостаток», на что указывает его состав и семантика. В качестве прототипа концепта был выбран концепт «некомпетентная личность», поскольку именно он наиболее частотен в корпусе. Корпусными же данными подтверждается строение и распределение по уровням категоризации концепта. Результатом категоризации является создание формата знания о феномене некомпетентности.

⁵ Примеры из национального корпуса русского языка – URL: <https://ruscorpora.ru/new/index.html>.

ЛИТЕРАТУРА

1. Хабермас, Ю. Моральное сознание и коммуникативное действие. СПб. 2001. 377 с.
2. Равен, Дж. Компетентность в современном обществе. Выявление, развитие, реализация. М.: 2002. 396 с.
3. Хомский, Н. Язык и мышление. М.: МГУ. 1972. 123 с.
4. Хуторской, А.В. Компетентность как дидактическое понятие: содержание, структура и модели конструирования // Тула: Тул. гос. пед. ун-та им. Л.Н. Толстого. 2008. – № 1. – С. 117–137.
5. Ожегов, С.И. Толковый словарь русского языка: около 100 000 слов, терминов и фразеологических выражений. 26-е изд., испр. и доп. М.: Оникс. 2009. 1359 с.
6. Ушаков, Д.Н. Большой толковый словарь современного русского языка: 180000 слов и словосочетаний. М.: Альта-Принт. 2008. 1239 с.
7. Словарь иностранных слов, вошедших в состав русского языка. Материалы для лексической разработки заимствованных слов в русской литературной речи. Изд. 3-е. / Под ред. А.Н. Чудинова. СПб.: Изд. В.И. Губинского, 1910. 676 с.
8. Болотова, С.К., Гусева, Л.А. Личные существительные с приставкой не: кто такой неинженер // Верхневолжский филологический вестник, 2018. №1 С. 120–126.
9. Горбачевич, К.С. Словарь синонимов русского языка: более 4000 синонимов. М.: Эксмо. 2009. 601 с.
10. Плотникова, А.М. Профессиональная некомпетентность как поле языковой игры // Уральский филологический вестник, 2016. Серия: язык. Система. Личность: лингвистика креатива. №2 С. 192–198.
11. Rosch, E. Principles of categorization. In E. Rosch, & V.B. Lloyd (Eds.), *Cognition and categorization*. Hillsdale, N.J.: Erlbaum. 1978.
12. Лакофф, Дж. Мышление в зеркале классификаторов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.10. М.: 1981. С. 350–369.
13. Кубрякова, Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира. М.: Языки славянской культуры. 2004. 560 с.

Gartung Stella Rudolfovna

Irkutsk state university, Irkutsk, Russia

E-mail: gartung_sr@mail.ru

Situational and verbal representation of incompetence in Russian

Abstract. The article regards the trait of competence and its opposite incompetence from point of view of linguistics. The investigation is provided as a part of dissertation paper. The conducted lexicographical analysis revealed the concept “incompetence” is a part of the larger concept “lack”. Moreover, the structure and content of concept’s nucleus and paranuclear area were defined as the words with the semantic not having or lacking of sufficient knowledge / experience / law / information / authority / reason. All the data was schematically compiled and evolved into the row of synonyms. on the basis of nuclear concepts, the synonymous. Categorization of the concept by E. Rosch method cleared its structure: a prototype and three levels of abstraction or categorization: superordinate, basic, and subordinate. The highest level is the concept of "incompetence" itself, as the most abstract concept; the basis more frequent in discourse level is represented by concepts that reflect the nucleus; the lowest level includes clarifying concepts, idioms and slang. The disclosure of the basic level concept through the concepts of the lower level was discovered with the help of corpus analysis. Thus, collocation in “incompetence + personality” type adjusted features (intelligence, social role, profession) is the most common. There is a tendency of intensifying negative meaning of the concept in speech not only by adverse adjectives and adverbs but also by synonymous and clarifying concepts. The obtained data about the structure of the concept gives us clear understanding of the phenomenon of incompetence itself and how its most frequent concept “incompetent person” is represented in discourse.

Keywords: incompetence; incompetent person; corpora; corpus analysis; categorization; concept; prototype; lexicographical analysis